

Résidence: Ruanda
Territoire: Kibungu

P.V.-N° 187/LD

KIBUNGO



Transmis à Monsieur le Juge de
Police à Kibungu
Rukira, le 28/1 1958

Le Commissaire de Police

L'Officier de Police Judiciaire

PRO JUSTITIA

Prévenu :

ZIMULINDA

Date d'arrestation :

L'an mil neuf cent cinquante huit le 28^e jour du mois
de janvier vers 12 heures.

Devant Nous De Zutter, L. A. H. Commissaire de

Police — Officier de Police judiciaire, à compétence générale, à Kibungu
nous trouvant à Rukira, comparait le nommé

Prévention :

ZIMULINDA, fils de Mparayabo (+) et de
Ryabonyende (r.v.) orig. de la colline
Gitande, r.cheff. Gitande, cheff. Rukiga,
Territ. Bumba, résidant à la colline
Kiramuruzi, même r.cheff. cheff. Bug.
Nord, Territoire Kibungu, race:
mukutu des abagesera, profession: cultiva-
teur, état civil: marié à Muka bayer-
zi, père de 5 enfants, antécédents judiciaires:
7 jours S.P.P. condamné à Kibungu, pour
manque de feuille de Route qui répond
comme suit à nos questions

Plaignant :

d'office

Q. Vous résidez ou êtes indigène à Kiramuruzi?

R. Oui

Objets saisis :

Q. Qu'est-ce que vous êtes venu faire à
Rukira?

R. Je suis venu visiter mon beau-frère
Rushingwan kiko.

Q. Les peaux de chèvres qu'on a trouvé
hier-soir chez ton beau-frère vous appar-
tiennent?

R. Oui

Q. Combien?

R. 50

Q. Vous voulez les revendre?

R. —

Observations :

- Absence de permis de
commerce (O.R.U. 404/2
du 15 janv. '57)

- Non muni des papiers
de sortie (D. du 19 juill.
26 oct. 57 et 73
Justice n° 171.

R. Oui

Q. Vous avez un permis de commerce ?

R. Non.

Q. Pourquoi ?

R. C'étaient mes propres chèvres, c'est à dire j'en ai
acheté 30 et avec les peaux de mes chèvres on
arrive à 50 que je veux ^{aller} vendre à la frontière
pour récupérer le montant de mon impôt

Q. Êtes-vous muni d'un passeport de sortie ?

R. Non

Q. Quand êtes-vous arrivé chez ton beau-frère ?

R. Dimanche dernier 21/1/58

Q. Êtes-vous au courant de ce qui s'est passé
(meurtre, incendies, luttes, vol) la semaine passée
dans la région ?

R. Non, si je l'aurais su, je ne saurais pas venir
par ici.

Je suis le parent P.V. d'accès

Le comparant

x

Comparait ensuite le nommé MA HINGURA,
Hameluni, fils de Zakhura (+) et de Nyirazi-
rage (+) orig. de la colline Bushage, chef.
Bushage, chef. Bubongo, territ. Kigali, rési-

Territoire :

Résidence :

....., le 195 ..

Le Commissaire de Police

P. V. N°

L'Officier de Police Judiciaire

PRO JUSTITIA

Prévenu :

Date d'arrestation :

L'an mil neuf cent le jour
du mois de vers heures.

Devant Nous Commissaire de
Police — Officier de Police judiciaire, à compétence générale,
à, comparaît l nommé

Prévention :

Comparaît ensuite la nommée Nyiramakumi fille de Murimbira-
gori (+ et de Nyirasyashwa (+ originaire de la colline
Rubona, s/chefferie Remera, chefferie Gihunya, Territoire de
Kibungu, résidant à Sakara I, chefferie Gihunya, Territoire
de Kibungu, race muhutu des abungura, état civil: mariée à
Murungu, qui serment prêté répond comme suit à non
questions.

Plaignant :

Q. Qu'est-ce que vous avez vu du combat Gashyashari-
Mutabaruka?

R. Pas grand chose, j'étais seulement présent au moment de
la dispute. Je vois que Nyampundu et Gashyashari ont
disputé avec Mutabaruka. Jeudi dans l'après-midi je me
trouvais chez Nyampundu, ainsi que Muhima. Vers 16h Mutabar-
ka est rentré dans un état d'ivresse, et un peu plus tard
Gashyashari. Gashyashari voulait s'en aller. Mutabaruka
l'a empêché et a jetté la caisse par terre de sorte
qu'elle est cassée. A ce moment, moi et Muhima sont
rentrées.

Objets saisis :

Q. Donc vous n'avez pas vu Mutabaruka qui blessait
Gashyashari?

Observations :

R. Non

Q. Vous avez au moins Mutabaruka avec un canif dans ses
mains?

R. Oui vu qu'il était en train de tailler une manche de houe.

Q. Est-ce que Gashyashari a menacé Mutabaruka avec cette
manche?

R. Ça je n'ai pas vu, vu que je suis rentrée.

Q. Pourquoi disputaient-ils Mutabaruka et Gashyashari?

R. Parce que Gashyashari voulait s'en aller, suite de la
mauvaise conduite de Mutabaruka qui est tout le temps

ivre et se batte souvent avec Nyampundu.

La Comparante
(empr. dig.)

Comparait ensuite le nommé Gasunzu, fils de Mutabaruka (e.v.) et de Nyampundu (e.v.) originaire de la colline Sakara I, même s/chefferie chefferie Gihunya, Territoire Kibungu, y résidant, race muhutu des abacyaba, âgé de 12 ans, frère de la victime Gashyashari qui répond comme suit à nos questions:

Q. Vous avez vu la bataille entre ton frère Gashyashari et ton père Mutabaruka?

R. Oui, jeudi soir vers 16,30h, nous avons soupé ensemble. Après avoir mangé Gashyashari a déclaré à Mutabaruka qu'il veut s'en aller. Gashyashari a pris sa caisse et à peine sorti Mutabaruka a couru derrière et jetté la caisse par terre. Gashyashari a récupéré ses affaires mais à ce moment l'un a poussé l'autre et c'est comme ça que Gashyashari a accuru une blessure vu que Mutabaruka avait un canif dans les mains Gashyashari blessé, s'est sauvé et est allé chez le s/chef.

Q. Pourquoi avait-il, Mutabaruka, un canif dans les mains?

R. Il préparait une manche de lance.

Q. Une manche de houe ou lance?

R. C'était une manche de lance.

Q. Est-ce que Gashyashari a menacé Mutabaruka avec un ~~bâton~~ bâton?

R. Non, Mutabaruka avait le bâton en mains mais au moment qu'il a blessé il avait déjà laissé tomber la manche.

Q. Pourquoi est-ce qu'il y avaient des disputes entre Mutabaruka et Gashyashari?

R. Gashyashari voulait quitter définitivement. D'ailleurs depuis longtemps Mutabaruka fait des querelles avec Nyampundu et Gashyashari.

Q. De quelle façon est-ce Mutabaruka a blessé Gashyashari?

R. Comme j'ai déjà déclaré l'un poussait l'autre et vu que Mutabaruka tenait toujours le canif, le fait de blesser fut inévitable.

Q. Donc Mutabaruka n'a pas menace avec son canif?

R. Non.

Q. Mutabaruka était-il soud?

R. Pas tellement mais il avait tout de même bu beaucoup.

Territoire :

Résidence :

....., le 195 ..

Le Commissaire de Police

P. V. N°

L'Officier de Police Judiciaire

PRO JUSTITIA

Prévenu :

Date d'arrestation :

L'an mil neuf cent le jour
du mois de vers heures.

Devant Nous Commissaire de
Police — Officier de Police judiciaire, à compétence générale,
à, comparaît l nommé

Prévention :

Q. A part de vous, et votre mère il n'y a personne qui a
assisté à la bataille?

R. Non, vu que Nyiramakumi et Muhima se sont sauvés au moment
que Mutabaruka a jeté la caisse par terre.

Plaignant :

Le Comparant

(empr. dig.)

Objets saisis :

Recomparaient ensuite Mutabaruka et Gashyashari,

préqualifiés qui répondent comme suit à nos questions:

Q. à Mutabaruka: Vous prétendez que Gashyashari t'a voulu
frapper?

R. Oui.

Q. à Gashyashari: C'est vraie?

R. En effet j'avais un bâton en mains (un stick, bois de
chauffage) j'ai voulu frapper au moment que Mutabaruka
a cassé ma caisse et qu'il m'empêchait de partir, mais
Mutabaruka me dépasse en forces et m'a désarmé.

Observations :

Q. à Gashyashari: Vous avez dit que Mutabaruka taillait
avec son canif une manche de houe, c'était une manche
de houe ou de lance?

R. Une manche de lance.

Les Comparants

Gashyashari

(empr. dig.)

Mutabaruka

(empr. dig.)

Je jure que le présent P.V. est sincère

L'O.P.J. De Zutter, L.-